

<b>Principali informazioni sull'insegnamento</b>		
<b>Dipartimento</b>		Lettere Lingue Arti. Italianistica e Culture comparate - Università degli studi di Bari Aldo Moro
Anno Accademico		2021-2022
Titolo insegnamento		<b>LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE 3</b>
Corso di studio		L-12 Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale
Crediti formativi		<b>12</b>
Denominazione inglese		<b>English Language and Translation 3</b>
Obbligo di frequenza		Per gli obblighi di frequenza di rinvia all'art. 4 del Regolamento didattico, disponibile sul sito del Corso di studio.
Lingua di erogazione		Italiano e Inglese

	Nome Cognome	Indirizzo Mail
<b>Docente responsabile</b>	LAURA CENTONZE	laura.centonze@uniba.it

<b>Dettaglio credi formativi</b>	Ambito disciplinare	SSD	Crediti
	<i>Sarà inserito dalla segreteria</i>	L-LIN/12	12

<b>Modalità di erogazione</b>	
Periodo di erogazione	Annuale
Anno di corso	<i>III anno</i>
Modalità di erogazione	<i>Didattica frontale</i>

<b>Organizzazione della didattica</b>	
Ore totali	300
Ore di corso	60
Ore di studio individuale/lettorato	240

<b>Calendario</b>	
Inizio attività didattiche	27 settembre 2021
Fine attività didattiche	22 maggio 2021

<b>Syllabus</b>	
Prerequisiti	È necessario che lo studente abbia acquisito un livello di competenze corrispondente a quello previsto per l'esame precedente nel piano delle propedeuticità.

<p>Risultati di apprendimento attesi (declinare rispetto ai Descrittori di Dublino) (si raccomanda che siano coerenti con i risultati di apprendimento del CdS, riportati nei quadri A4a, A4b e A4c della SUA, compreso i risultati di apprendimento trasversali)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solida conoscenza e capacità di comprensione scritta e orale di testi di diverse tipologie mediamente specialistiche. Acquisizione di abilità espressive e comunicative sia scritte che orali.</li> <li>• Solida conoscenza e capacità di comprensione di testi mediamente specialistici applicata alla traduzione da e verso la lingua inglese.</li> <li>• Autonomia di giudizio nell'analisi e interpretazione di tematiche complesse entrambe supportate dalla consultazione attenta e opinata di articoli, saggi e rapporti disponibili in formato cartaceo o multimediale.</li> <li>• Abilità comunicative scritte e orali che consentano di usare la lingua con efficacia, precisione e flessibilità in situazioni interlinguistiche e interculturali sociali e professionali.</li> <li>• Capacità di apprendere contenuti linguistici e interculturali ed elaborare autonomamente ulteriori conoscenze e competenze attraverso la consultazione di materiali principalmente bibliografici.</li> </ul>
<p>Contenuti di insegnamento</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analisi linguistica contrastiva di una variegata tipologia di generi testuali mediamente specialistici.</li> <li>• Traduzione di una variegata tipologia di generi testuali mediamente specialistici da e verso la lingua inglese. Redazione di testi argomentativi nei quali si esprimano le proprie opinioni in maniera chiara e ben strutturata.</li> </ul>

<p><b>Programma</b></p>	
<p>Testi di riferimento</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laviosa Sara (2020) Linking Words: Contrastive Analysis and Translation. Napoli: Liguori Editore.</li> <li>• Braithwaite Richard D.G. (2020) Practising English Vocabulary and Grammar. A Digital Workbook that accompanies Linking Words. Napoli: Liguori Editore.</li> </ul> <p><a href="http://www.liguori.it/schedanew.asp?isbn=3877">http://www.liguori.it/schedanew.asp?isbn=3877</a></p>
<p>Note ai testi di riferimento</p>	<p>Il libro di testo Linking Words: Contrastive Analysis and Translation viene usato in classe durante ogni lezione frontale. Il libro di testo Practising English Vocabulary and Grammar viene usato nello studio individuale a casa.</p>
<p>Metodi didattici</p>	<p>Didattica frontale, didattica laboratoriale, seminari con docenti stranieri e didattica con utilizzo di supporti multimediali.</p>

<p>Metodi di valutazione (indicare almeno la tipologia scritto, orale, altro)</p>	<p>Prova scritta parziale ed esame orale. La prova scritta dura 4 ore e consiste nella redazione di un testo argomentativo, ben articolato e strutturato, di circa 400 parole; una traduzione grammaticalmente corretta, accurata, scorrevole e funzionale verso la lingua italiana di un testo originale in lingua inglese; una traduzione grammaticalmente corretta, accurata e scorrevole verso la lingua inglese di un testo originale in lingua italiana. La prova orale di profitto consiste nell'analisi e discussione della traduzione di due testi, mediamente specialistici, scelti a sorte dai due libri di testo.</p>
<p>Criteri di valutazione (per ogni risultato di apprendimento atteso su indicato, descrivere cosa ci si aspetta lo studente conosca o sia in grado di fare e a quale livello al fine di dimostrare che un risultato di apprendimento è stato raggiunto e a quale livello)</p>	<p>Si rinvia al Regolamento delle prove scritte: <a href="http://www.uniba.it/corsi/comunicazione-linguistica-e-interculturale/studiare/regolamenti-parziali/format-prove-scritte-triennio-consiglio.pdf/view">http://www.uniba.it/corsi/comunicazione-linguistica-e-interculturale/studiare/regolamenti-parziali/format-prove-scritte-triennio-consiglio.pdf/view</a>.</p>
<p>Altro</p>	<p>Ricevimento, <b>su appuntamento</b>, su Teams (fino a prossime disposizioni, il lunedì dalle 10 alle 11.15 (prima della lezione). Si prega di contattare la Docente per email. Grazie.</p>

---